

Any acadèmic	2017-18
Assignatura	21806 - Segona Llengua i la Seva Literatura II (Francès)
Grup	Grup 1, 1S
Guia docent	C
Idioma	Català

Identificació de l'assignatura

Nom	21806 - Segona Llengua i la Seva Literatura II (Francès)
Crèdits	2,4 de presencials (60 hores) 3,6 de no presencials (90 hores) 6 de totals (150 hores).
Grup	Grup 1, 1S
Període d'impartició	Primer semestre
Idioma d'impartició	Francès

Professors

Professor/a	Horari d'atenció als alumnes					
	Hora d'inici	Hora de fi	Dia	Data d'inici	Data de fi	Despatx
Catalina Calafat Ripoll caterina.calafat@uib.cat	11:00	12:00	Dimarts	01/09/2017	31/08/2018	BG06

Contextualització

Segona Llengua i la seva literatura II és una assignatura de caràcter bàsic i general que pertany al mòdul Competència Lingüística, i és de caràcter obligatori per a l'alumnat que hagi cursat Segona Llengua i la Seva Literatura I. Aquesta assignatura té per objectiu que l'alumne aprofundeixi en l'estudi d'una segona llengua estrangera i dels seus principals períodes i corrents literaris i culturals, tot dotant-lo dels coneixements d'un idioma modern que li permeti posteriorment ampliar els coneixements en Art i Humanitats, potenciant la flexibilitat i l'interdisciplinarietat en l'àmbit dels estudis de la mateixa branca de coneixement.

Aquesta assignatura complementa l'assignatura del primer curs, 21803 - Segona llengua i la seva literatura I, i cerca d'atènyer el nivell B2 en llengua francesa.

Requisits

Essencials

L'alumnat ha d'haver-se matriculat i aprovat Segona Llengua i la Seva Literatura I (Francès) del curs anterior.

Recomanables

Nivell mínim A2 de llengua francesa. Igualment caldrà ser puntuals i no consultar a classe cap aparell electrònic (mòbils, portàtils....) si no és per a la sessió didàctica pròpiament dita.

Competències

Any acadèmic	2017-18
Assignatura	21806 - Segona Llengua i la Seva Literatura II (Francès)
Grup	Grup 1, 1S
Guia docent	C
Idioma	Català

D'acord amb l'estipulat en els plans d'estudi d'Estudis Anglesos, amb aquesta assignatura es pretén desenvolupar la competència bàsica oral i escrita a una segona llengua estrangera (alemany, francès, portuguès), contemplant els següents punts:

- *Conocimiento de su cultura y desarrollo de una capacidad crítica respecto a las diferencias y similitudes entre la cultura de la segunda lengua y la propia. Competencia intercultural.*
- *Conocimiento de los principales períodos y corrientes literarias y de sus autores más representativos en la cultura de la L2.*
- *Conocimientos léxico-semánticos, gramaticales y pragmáticos de acuerdo con el nivel previsto para la asignatura.*
- *Destrezas para el uso de recursos online en el aprendizaje de lenguas extranjeras.*

Específiques

- * Capacidad de localizar y manejar información relativa a la disciplina en bases de datos y recursos de internet.
- * .Conocimiento de una segunda lengua extranjera, de su cultura y literatura.

Genèriques

- * Capacidad de aprender y trabajar de manera autónoma y en equipo..
- * Habilidades de obtención y gestión de la información que permitan el aprendizaje a lo largo de la vida de oportunidades en la actuación profesional..
- * Capacidad de respetar y valorar la diversidad lingüística y cultural, fomentando la igualdad..

Bàsiques

- * Podeu consultar les competències bàsiques que l'estudiant ha d'haver assolit en acabar el grau a l'adreça següent: http://estudis.uib.cat/ca/grau/comp_basiques/

Continguts

Aquesta assignatura cerca avançar en l'estudi de la llengua francesa i iniciar l'alumnat en els fonaments culturals de la civilització corresponent, sobretot en la literatura, en el marc europeu, i en contrast amb altres (anglesa...) que l'aprenent ja coneix.

Continguts temàtics

Mise en place. Introduction

Mémento grammatical des niveaux A1 et A2. Introduction générale à la complexité de la vie littéraire française : chronologie et vision d'ensemble.

Langue: Révision initiale des contenus grammaticaux correspondants aux niveaux A1 et A2.

Littérature: Aperçu de l'histoire culturelle de la littérature française, dans le cadre européen.

Unité 1. Petites annonces

Langue: le conditionnel présent.

Littératures de la France médiévale.

Unité 2. Retour vers le passé

Langue: le passé composé

- l'imparfait



- la concordance des temps (passé composé / imparfait / être à l'imparfait + en train de + infinitif)
- les indicateurs de temps

La Renaissance et l'Humanisme.

Unité 3. Sortir

Langue:

- .le futur proche
- les prépositions de lieu : à, au, dans, sur...
- les indicateurs de temps : avant, après...

Le Baroque et le classicisme.

Unité 4. Société en réseau

Langue:

- le présent du subjonctif
- les verbes d'opinion : je (ne) pense (pas) que, je (ne) crois (pas) que...
- le pronom relatif dont

Le Siècle des Lumières.

Unité 5. Portraits croisés

Langue:

- les pronoms compléments d'objet direct (COD) et indirect (COI) : le, la, les, l' ; lui, leur
- la place des pronoms COD et COI
- les doubles pronoms
- l'expression de l'hypothèse

Le Romantisme

Unité 6. Des anecdotes

Langue:

- le plus-que-parfait
- l'imparfait, le passé composé et le plus-que-parfait dans un récit
- la voix passive : être + participe passé

Le Réalisme

Unité 7. Changer pour avancer

Langue:

- le pronom en
- la préposition de temps dans
- les prépositions et locutions de lieu : en, au fond de, à côté de...
- les verbes de sentiment + subjonctif (1) : j'ai peur que...

Quelques traducteurs-écrivains français depuis le XIXe siècle.

Unité 8. Objet de réclamation

Any acadèmic	2017-18
Assignatura	21806 - Segona Llengua i la Seva Literatura II (Francès)
Grup	Grup 1, 1S
Guia docent	C
Idioma	Català

Langue:

- le conditionnel passé
- l'expression de l'hypothèse (2) :
si + plus-que-parfait / conditionnel passé
- le discours rapporté au présent
- le discours rapporté au passé

Le surréalisme

Unité 9. Un conte

Langue:

- le passé simple
- le gérondif
- la cause : car, comme, puisque
- le but : afin de + infinitif, pour que + subjonctif

La vision de la réalité au XXème siècle

Unité 10. Bilan

Langue:

- les verbes de sentiment + subjonctif (2) :
tu veux que...
- la question à la forme interro-négative
- les indicateurs de temps

La mondialisation et le XXIème siècle

Metodologia docent

Quant a la metodologia per a l'aprenentatge de la llengua parteix de les directrius establertes pel Marc Comú Europeu de Referències per a les Llengües a fi d'assolir un nivell de competència lingüística que pugui garantir a l'alumne un nivell òptim vers el B2. El francès serà l'única llengua vehicular en classe i es promourà l'ús real de la llengua meta. S'emfatitzarà la participació en seminaris i tutories i es potenciarà el treball en grups mitjans i/o grups petits. Es procurarà mantenir una metodologia de pedagogia activa amb totes les destreses integrades a un ampli ventall d'activitats: des d'exercicis d'elecció múltiple passant per tests, a altres de creativitat. Per a una planificació temporal efectiva, s'ometran certs punts i/o els exercicis del mètode de menor rellevància. Així mateix cada unitat de llengua anirà acompanyada per Ressources (selecció d'exercicis de gramàtica), publicada simultàniament a Campus Extens.

Quant a la història cultural de la literatura francesa, explicada en francès i amb textos originals (no traduïts), s'exigirà a l'alumne una participació activa en els seminaris i tallers: a. Breu presentació dels conceptes fonamentals necessaris per al coneixement i estudi de la història literària i cultural per mitjà del mètode expositiu. b. Exercicis de debat i reflexió sobre els temes de dissertació proposats en el dossier inicial presentat per la professora.

Activitats de treball presencial

Any acadèmic	2017-18
Assignatura	21806 - Segona Llengua i la Seva Literatura II (Francès)
Grup	Grup 1, 1S
Guia docent	C
Idioma	Català

Modalitat	Nom	Tip. agr.	Descripció	Hores
Classes teòriques	Coneixement de la llengua	Grup gran (G)	Explicació seguida del reforç d'exercicis individuals o en grup a partir del temari teòric.	30
Seminaris i tallers	Història cultural	Grup mitjà (M)	Exercicis de debat i reflexió sobre els temes de dissertació proposats en el dossier inicial presentat per la professora.	15
Avaluació	Examen final de llengua escrit i oral	Grup gran (G)	Examen escrit i oral per avaluar els coneixements adquirits al llarg del curs.	6
Avaluació	Presentació del comentari	Grup mitjà (M)	Presentació oral final del comentari escrit sobre un punt concret de la història cultural de la vida literària francesa.	9

A començament del semestre hi haurà a disposició dels estudiants el cronograma de l'assignatura a través de la plataforma UIBdigital. Aquest cronograma inclourà almenys les dates en què es faran les proves d'avaluació contínua i les dates de lliurament dels treballs. A més, el professor o la professora informará els estudiants si el pla de treball de l'assignatura es durà a terme a través del cronograma o per una altra via, inclosa la plataforma Campus Extens.

Activitats de treball no presencial

Modalitat	Nom	Descripció	Hores
Estudi i treball autònom individual	Lectura, documentació i estudi	Permet als alumnes d'accedir a les fonts d'informació rellevants en la matèria d'història cultural de la literatura, alhora que els permet desenvolupar destreses lingüístiques, com són la comprensió lectora o la millora del seu vocabulari. És una eina clau per a l'aprenentatge autònom.	50
Estudi i treball autònom en grup	Preparació de les proves	Preparació dels exercicis i examen (llengua) i del comentari (h ^a cultural de la literatura).	20
Estudi i treball autònom individual o en grup	Redacció i preparació del comentari final	Relacionats fonamentalment amb la redacció del comentari final; les tutories online i la participació en les lectures recomanades o en activitats complementàries a les desenvolupades en les activitats plenàries.	20

Riscs específics i mesures de protecció

Les activitats d'aprenentatge d'aquesta assignatura no comporten riscos específics per a la seguretat i salut dels alumnes i, per tant, no cal adoptar mesures de protecció especials.

Avaluació de l'aprenentatge dels estudiants

L'alumne tindrà l'oportunitat de seguir un dels dos itineraris d'avaluació proposats. A Els alumnes que s'acullin a l'itinerari B han de signar obligatòriament un contracte pedagògic, el professor i l'alumne acordaran l'itinerari d'avaluació que s'aplicarà a petició de l'alumne, el qual haurà de ser firmat en un termini de dues setmanes des del principi del semestre i ha d'incloure els justificants que demostrin que es troba en una de les situacions següents:

Any acadèmic	2017-18
Assignatura	21806 - Segona Llengua i la Seva Literatura II (Francès)
Grup	Grup 1, 1S
Guia docent	C
Idioma	Català

a) Estar treballant amb una mitjana de dedicació equivalent, com a mínim, a la meitat de la durada màxima de jornada ordinària de treball. Això s'ha d'acreditar amb un contracte de treball en vigor o un nomenament administratiu; alternativament es poden aportar altres documents que provin l'activitat actual, com els justificants de cotització en qualsevol règim de la Seguretat Social.

b) Estar afectat per una discapacitat física, sensorial o psíquica, en un grau igual o superior al 33 per cent, que és el que estableix la normativa que regula la reserva de places per a l'accés a la Universitat d'estudiants amb necessitats educatives especials. El grau de discapacitat s'ha d'acreditar mitjançant el certificat emès per l'organisme competent per al seu reconeixement.

c) Tenir 45 anys o més en la data d'inici del curs acadèmic.

d) Estar en situació de protecció a la família o haver de tenir cura de persones dependents.

e) Trobar-se en altres situacions extraordinàries que l'òrgan competent valori com adeterminants per ser incorporat a la situació de dedicació a l'estudi a temps parcial.

L'alumne obtindrà una qualificació numèrica entre 0 i 10 per a cada activitat d'avaluació, la qual serà ponderada segons el seu percentatge per obtenir la qualificació global de l'assignatura. La nota mínima de l'examen oral-escrit i del comentari ha de ser de 5.

Coneixement de la llengua

Modalitat	Classes teòriques
Tècnica	Carpeta d'aprenentatge (recuperable)
Descripció	Explicació seguida del reforç d'exercicis individuals o en grup a partir del temari teòric.
Criteris d'avaluació	
Percentatge de la qualificació final:	25% per a l'itinerari A
Percentatge de la qualificació final:	0% per a l'itinerari B

Examen final de llengua escrit i oral

Modalitat	Avaluació
Tècnica	Proves de resposta breu (recuperable)
Descripció	Examen escrit i oral per avaluar els coneixements adquirits al llarg del curs.
Criteris d'avaluació	L'examen final contemplarà les quatre habilitats lingüístiques desenvolupades per l'alumne.
	Criteris d'avaluació: Adquisició de competències en producció (oral i escrita) i comprensió (oral i escrita)

Percentatge de la qualificació final: 50% per a l'itinerari A amb qualificació mínima 5

Percentatge de la qualificació final: 50% per a l'itinerari B amb qualificació mínima 5

Presentació del comentari

Modalitat	Avaluació
Tècnica	Treballs i projectes (recuperable)
Descripció	Presentació oral final del comentari escrit sobre un punt concret de la història cultural de la vida literària francesa.
Criteris d'avaluació	L'alumne realitzarà un comentari final sobre un dels punts del dossier Història cultural i literària, i haurà de presentar-lo oralment a classe, seguint el calendari fixat a principi de curs.



Any acadèmic	2017-18
Assignatura	21806 - Segona Llengua i la Seva Literatura II (Francès)
Grup	Grup 1, 1S
Guia docent	C
Idioma	Català

Criteris d'avaluació: Estructura, qualitat, fonts bibliogràfiques, originalitat. La presentació oral (claredat expositiva, correcció...) , tindrà un percentatge d'un 15%. El plagi (material ja publicat, la no menció de totes les fonts bibliogràfiques...) serà penalitzat amb un suspens

Percentatge de la qualificació final: 25% per a l'itinerari A amb qualificació mínima 5

Percentatge de la qualificació final: 50% per a l'itinerari B amb qualificació mínima 5

Recursos, bibliografia i documentació complementària

Com a mètode d'aprenentatge de llengua per a l'alumne, el manual és Nouveau Rond-Point2 (B1). Livre de l'élève i , només de forma voluntària, el quadern és Cahier d'exercices 2 (B1), ambdós de l'editorial Éditions Maison des Langues (2011). Material didàctic complementari (Ressources) serà publicat a Campus Extens, després de cada unitat.

A principi de curs, a través de Campus Extens, s'editarà tota una sèrie de documents sobre el dossier d'Història Cultural de la Literatura, precedit d'una cronologia, amb una bibliografia específica i recomanada per a cada apartat.

Bibliografia bàsica

Llengua:

Le Petit Robert de la langue française 2011 (2010) Paris : Le Robert.

Akyu z, A. et alii. (2000). Exercices de grammaire en contexte. Niveau intermédiaire (B1 et B2). Paris: Hachette.

Delatour, Y. et alii (2004). Nouvelle grammaire du français: cours de civilisation française de la Sorbonne. Paris: Hachette.

Història cultural de la literatura:

Anglard, V. (1999). Les grands mouvements de la littérature française. Paris : Seuil.

Brunel, P. et Huisman, D. (2005). La littérature française: des origines à nos jours. Paris: Vuibert.

Cots, M. et alii. (2000). Introducció a la literatura francesa. Barcelona: UOC.

Bibliografia complementària

Llengua:

Diccionari Català-Francès/Francès-Català (2009). Barcelona: Gran Enciclopèdia Catalana.

Gran Diccionario Larousse Español-Francés/ Francés-Español +CD (2007). Barcelona: Larousse

Labascoule, J. et alii. (2010). Nouveau Rond-Point pas à pas A1. Paris : La Maison des Langues.

(2010) Nouveau Rond-Point pas à pas A2. Paris : La Maison des Langues.

Mimram, R. et Lager, N. (2004). Vocabulaire expliqué du français : Niveau intermédiaire. Paris: CLE Internationale.

Poisson-Quinton, S. (2006). Expression écrite : Niveau 3 B1. Paris: CLE Internationale.

Poisson-Quinton, S. et alii. (2007). Grammaire expliquée du français: niveau intermédiaire. Paris: CLE Internationale.

Poisson-Quinton, S. et Mimram, R. (2007). Compréhension écrite : Niveau 3 B1/B1+. Paris: CLE Internationale.

Història cultural de la literatura:

Prigent, M. (dir.) (2006). Histoire de la France littéraire. 3 volumes. Paris : PUF.

Altres recursos

Llengua:





Any acadèmic	2017-18
Assignatura	21806 - Segona Llengua i la Seva Literatura II (Francès)
Grup	Grup 1, 1S
Guia docent	C
Idioma	Català

<http://www.ccdmd.qc.ca/fr/>

<http://lepointdufle.net/>

<http://clicnet.swarthmore.edu/fle.html>

Història cultural i literària:

<http://gallica.bnf.fr/>

<http://clicnet.swarthmore.edu/litterature/litterature.html>

<http://www.ugr.es/~rodericu/literatura.htm>

<http://www.la-litterature.com>

<http://site-magister.com/dissert.htm>; <http://site-magister.com/comcomp.htm>

